

For Immediate Release

## Across Systems Launches Educational Series to Increase Productivity in Localization

**Presentations, Webinars demonstrate ways to increase efficiency for translation professionals, support a more connected world**

**KARLSBAD, Germany and GLENDALE, Calif. – June 18, 2008** – Across Systems, supplier of the world's leading independent linguistic supply chain technology, has announced its upcoming event and webinar series for summer, 2008. The company's presentations will educate corporate and localization company translation professionals on ways to increase productivity and simplify workflow processes when generating multilingual content.

The presentations include:

- **The Localization Certification Program** – Live presentation session will focus on the Across Language Server as an answer to localization issues and technology sprawl, to be presented as part of the [Localization Certification](#) program in collaboration with California State University, Chico, and GALA; **June 18, 11:15am – 1:00pm CDT**, at the Boeing Institute of International Business, Saint Louis University, Saint Louis, MO. Presentation by, among others, [Richard Sikes](#), Language Technologies Evangelist.
- **Webinar: Across Language Server as a Central Platform for Authoring Assistance, June 19, 11am EDT** – Specifically for GALA members, attendees will learn processes that integrate the whole linguistic supply chain with a special focus on authoring assistance. Presentation by [Daniel Nackovski](#), president, Across Systems, Inc. ([http://www.gala-global.org/GALA-event-across\\_language\\_server\\_tool\\_demo\\_webinar-56.html](http://www.gala-global.org/GALA-event-across_language_server_tool_demo_webinar-56.html) )
- **Reducing Multinational Product Launch Times and Localization Costs: New Forms of Collaboration, live presentation at [DocTrain Life Sciences](#) 2008 Conference**, Crowne Plaza Union Station, **June 24, 3:30 pm - 4:30 pm EDT** – Presenter [Armin Wahl](#) shows how new technologies integrate translation processes

**Press contact America  
Across:**

Beth Walsh, Clearpoint  
Agency, Inc.  
+1-858-724-2500  
[beth@clearpointagency.com](mailto:beth@clearpointagency.com)

**Reader contact Across:**

Across Systems, Inc.  
Phone +1 877 922 7677  
[americas@across.net](mailto:americas@across.net)

Across Systems GmbH  
Phone +49 7248 925 425  
[international@across.net](mailto:international@across.net)

seamlessly across the enterprise and its vendors, enabling companies to manage projects much more efficiently while dramatically improving quality, minimizing costs, and accelerating time-to-market. The conference explores solutions to content challenges faced by pharmaceutical companies, medical device manufacturers, and health and hospital corporations around the globe.

[http://www.doctrain.com/life/program\\_detail/reducing\\_multinational\\_product\\_launch\\_times\\_and\\_localization\\_costs/](http://www.doctrain.com/life/program_detail/reducing_multinational_product_launch_times_and_localization_costs/)

- **Webinar: Integration of Conventional and Machine Translation, June 24, 10 AM CEST** – Learn how process stages including calibration with translation memories, automatic pre-translation, and human translation are connected in a seamless workflow, helping to significantly reduce processing time and translation costs. Presented by Patrick Vanderper, [Language Weaver](#), and Urs Huechting, Across Systems
- **Webinar: Quality at the Source: How it affects global customer satisfaction, July 9, at 4 pm EDT** – This Webinar focuses on the innovative authoring assistant component, crossAuthor, which connects the content creation process in applications like FrameMaker, InDesign, XMetal, Arbortext, and others in a unique way to translation memory and terminology. By reusing existing sentences and terms in databases the text is created faster with greater consistency for translation. Presented by Richard Sikes, Language Technologies Evangelist.
- **Across Language Server as Central Platform for Language Resources and Translation Processes, Friday July 18, 4:45 pm to 6:00 pm MDT** – This live tool presentation will take place during the [TCD Conference](#) at The Inverness Hotel and Conference Center in Englewood, Colorado. The 9th annual ATA-TCD conference offers two days of informative educational sessions tailored to the needs and concerns of translation company owners and managers. This tool presentation will focus on the advantages of the Across Language Server and the special benefits for the translation industry.

**Press contact America  
Across:**

Beth Walsh, Clearpoint  
Agency, Inc.  
+1-858-724-2500  
[beth@clearpointagency.com](mailto:beth@clearpointagency.com)

**Reader contact Across:**

Across Systems, Inc.  
Phone +1 877 922 7677  
[americas@across.net](mailto:americas@across.net)

Across Systems GmbH  
Phone +49 7248 925 425  
[international@across.net](mailto:international@across.net)

According to Across Systems, the continued increase in global business and general “shrinking of the world” has caused a dramatic increase in the need for fast, efficient and easy translation processes. Businesses must localize to see positive growth abroad and therefore require productive, open-interface linguistic solutions such as the Across Language Server.

The Across Language Server is an independent, centralized platform for all corporate language resources and provides powerful end-to-end project management controls. It offers authoring assistance, translation memory and a terminology system, but its distinguishing feature is its ability to enable customers, agencies and translators to seamlessly work with the same data. Open interfaces enable the seamless integration of corresponding systems such as Content Management Systems (CMS) or Enterprise Resource Planning (ERP) solutions.

“For global businesses, translation professionals or industry analysts who are looking for educational, well-rounded trainings on the newest translation management tools, these presentations are the way to go,” says Daniel Nackovski, president of Across Systems, Inc. “Our executives and partners are experts in the industry and can ably demonstrate our capabilities to support localization and linguistic supply chain management.”

For details on these and other events, review the Event and Webinar Centers on the Across website at [www.across.net](http://www.across.net).

### **About Across Systems**

Across Systems ([www.across.net](http://www.across.net)), based in Karlsbad, Germany, and in Glendale, CA, is the manufacturer of the Across Language Server – the world's leading independent linguistic supply chain technology.

The Across Language Server is a central software platform for all corporate language resources and for controlling translation processes and workflows. The system simplifies, accelerates, and improves the management, coordination, and implementation of translations. Open interfaces enable the direct integration of corresponding systems, e.g. CMS, catalog, or ERP solutions. By using Across, translation costs can be cut drastically, and the investment in Across usually pays off in a very short time.

#### **Press contact America Across:**

Beth Walsh, Clearpoint  
Agency, Inc.  
+1-858-724-2500  
[beth@clearpointagency.com](mailto:beth@clearpointagency.com)

#### **Reader contact Across:**

Across Systems, Inc.  
Phone +1 877 922 7677  
[americas@across.net](mailto:americas@across.net)

Across Systems GmbH  
Phone +49 7248 925 425  
[international@across.net](mailto:international@across.net)